

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số : TP-08/Miwon/2020

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: Công ty TNHH Miwon Việt Nam

Địa chỉ : Phố Sông Thao, Phường Thọ Sơn, Thành phố Việt Trì, Tỉnh Phú Thọ

Điện thoại: 02103 848 717 Fax: 02103 848 721

E-mail: rdmiwon@gmail.com

Mã số doanh nghiệp: 2600109933

II. Thông tin về sản phẩm

1. **Tên sản phẩm:** NORI FOR GIMBAP SEAWEED – RONG BIỂN NGUYÊN LIỆU CHO LÁ KIM (RONG BIỂN) CUỐN

2. **Thành phần:** Rong biển 100%

3. **Thời hạn sử dụng sản phẩm:**

Thời hạn sử dụng: 36 tháng

Hạn sử dụng: Đến ngày in trên bao bì sản phẩm

4. **Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:**

Bao bì trong (túi): PET – PE - LLDPE

Bao bì ngoài (hộp): Carton

Chất liệu bao bì đảm bảo phù hợp an toàn thực phẩm theo quy định của Bộ Y Tế.

* Quy cách đóng gói: 1kg/túi

5. **Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm :**

Xuất xứ sản phẩm: Hàn Quốc

Sản phẩm của : DAESANG CORPORATION

Địa chỉ: 26, Cheonhodaero-ro, Dongdaemun-gu, Seoul, Hàn Quốc

Sản xuất tại : Công ty TNHH Hana Susan

Địa chỉ : Oma-Ri 10-1, Dodeok-Myun, Goheung-Gun, Jeollanam-Do, Hàn Quốc

Thương nhân chịu trách nhiệm nhập khẩu:

Công ty TNHH Miwon Việt Nam

Địa chỉ: Phố Sông Thao, phường Thọ Sơn, Thành Phố Việt Trì, tỉnh Phú Thọ

Điện thoại: 84.02103.848.717/ 024 3768 0563

Fax: 84.02103848721

III. Mẫu nhãn sản phẩm (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm)



IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

1. Yêu cầu về kỹ thuật

1.1 Các chỉ tiêu cảm quan

Stt	Tên chỉ tiêu	Chi tiết
1	Tên sản phẩm	NORI FOR GIMBAP SEAWEED – RONG BIỂN NGUYÊN LIỆU CHO LÁ KIM (RONG BIỂN) CUỐN
2	Trạng thái	Rong biển khô
3	Màu sắc	Màu xanh đen, đặc trưng của rong biển
4	Mùi, vị	Mùi đặc trưng của rong biển khô

1.2 Chỉ tiêu chất lượng chủ yếu (là yêu cầu kỹ thuật của nhà sản xuất)

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức công bố
1	Độ ẩm	%	≤ 1

1.3 Các chỉ tiêu vi sinh vật (Theo quyết định 46/2007/QĐ-BYT ngày 19/12/2007 của Bộ trưởng Bộ Y tế) Quy định giới hạn tối đa ô nhiễm sinh học và hóa học trong thực phẩm

1.4. Hàm lượng kim loại nặng (QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm)

1.5 Hàm lượng hóa chất không mong muốn (Theo quyết định 46/2007/QĐ-BYT ngày 19/12/2007 của Bộ trưởng Bộ Y tế) Quy định giới hạn tối đa ô nhiễm sinh học và hóa học trong thực phẩm)

Việt Trì ngày 27 tháng 03 năm 2020
ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN
(Ký tên, đóng dấu)



TỔNG GIÁM ĐỐC:
SHIN SANG HO



마른김 식별표

마른김 식별표	
품명	화입김밥김
용도	전정용
물김 LOT (1)	임선희 190409-120-2B 진도수품
물김 LOT (2)	이왕재 190409-60-5B 고흥발포
물김 LOT (3)	
자호(마른김 LOT)	D1-C190410-4.1-80
입수량(BOX당)	72속
중량(1속당)	하나수산
1차 검수자(관리인)	AAA+ / AAA / AAA / A / B
품질 등급	
냉동창고 입고일자	

Miwon

**BẢN DỊCH
TRANSLATION**



DAESANG CORPORATION
26, CHEONHODAE-RO, DONGDAEMUN-GU,
SEOUL, KOREA
Tel : 82-2-2220-9606
Fax : 82-2-2220-9849

CHỨNG NHẬN PHÂN TÍCH

HÀNG HÓA : NORI FOR GIMBAP SEAWEED - Rong biển nguyên liệu cho Lá kim (rong biển) cuộn
MỤC ĐÍCH PHÂN TÍCH : XUẤT KHẨU
NGÀY : 22.10. 2019

CHỈ TIÊU	ĐƠN VỊ	KẾT QUẢ PHÂN TÍCH		PP
		TIÊU CHUẨN	KẾT QUẢ	
Độ ẩm	%		0.7	7.2.1.1
Aflatoxin B1	µg/kg	≤ 5	Không phát hiện	7.9.1.1
Aflatoxin B1B2G1G2	µg/kg	≤ 15	Không phát hiện	7.9.1.1
Arsen (As)	mg/kg	≤ 1	0.01	7.10.1.2.3
Cadimi (Cd)	mg/kg	≤ 0.2	0.01	7.10.1.2.2
Lead (Pb)	mg/kg	≤ 2	0.02	7.10.1.2.1
Vi khuẩn hiếu khí tổng số	CFU/g	≤ 10 ⁴	3.1 x 10 ²	7.4.5.2
Coliforms	CFU/g	≤ 10	Âm tính	7.4.7
E.Coli	CFU/g	0	Âm tính	7.4.8
Cl.perfringens	CFU/g	≤ 10	Âm tính	7.4.14
B.cereus	CFU/g	≤ 10 ²	Âm tính	7.4.18
Men và mốc	CFU/g	≤ 10 ²	≤ 10	7.4.10

* Nhà sản xuất : CÔNG TY TNHH HANA SUSAN
 * Địa chỉ : Oma-Ri 10-1, Dodeok-Myun, Goheung-Gun, Jeollanam, Korea
 * Đại diện : Mr. LIM J.B
 * Quy cách bao gói : 250G

DAESANG CORPORATION
SUNG BAE Lim
 President J. B. LIM



LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, Ngày 10 tháng 04 năm 2020 (Ngày mười, tháng tư, năm hai nghìn không trăm hai mươi)

Tại Văn phòng công chứng Trần Toàn; Địa chỉ: Số 22, ngõ 173 đường Hoàng Hoa Thám, phường Ngọc Hà, quận Ba Đình, thành phố Hà Nội.

Tôi, Nguyễn Văn Thu, công chứng viên Văn phòng công chứng Trần Toàn, thành phố Hà Nội.

CHỨNG NHẬN:

- Bản dịch này do bà Nguyễn Thị Lê, cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng công chứng Trần Toàn, thành phố Hà Nội dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt;
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Nguyễn Thị Lê;
- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;
- Bản dịch gồm tờ, trang, lưu một bản tại Văn phòng công chứng Trần Toàn, thành phố Hà Nội.

Số công chứng *2104* Quyền số 01/TP/CC-SCC/BD.

NGƯỜI DỊCH

le

Nguyễn Thị Lê



Nguyễn Văn Thu



TEST REPORT

COMMODITY : NORI FOR GIMBAP SEAWEED
 PURPOSE OF ANALYSIS : EXPORT
 TEST DATE : OCT. 22, 2019

RESULT OF TEST				
ITEMS (UNIT)	UNIT	STANDARD SPECIFICATION	ANALYTICAL DATA	Method No.
Moiture	%		0.7	7.2.1.1
Aflatoxin B1	µg/kg	≤ 5	Not Detected	7.9.1.1
Aflatoxin B1B2G1G2	µg/kg	≤ 15	Not Detected	7.9.1.1
Arsen (As)	mg/kg	≤ 1	0.01	7.10.1.2.3
Cadimi (Cd)	mg/kg	≤ 0.2	0.01	7.10.1.2.2
Lead (Pb)	mg/kg	≤ 2	0.02	7.10.1.2.1
Total plate count	CFU/g	≤ 10 ⁴	3.1 × 10 ²	7.4.5.2
Coliforms	CFU/g	≤ 10	Negative	7.4.7
E.Coli	CFU/g	0	Negative	7.4.8
Cl.perfringens	CFU/g	≤ 10	Negative	7.4.14
B.cereus	CFU/g	≤ 10 ²	Negative	7.4.18
Yeast and Mold	CFU/g	≤ 10 ²	≤ 10	7.4.10

* Manufacturer : HANA SUSAN CO.,LTD
 * Address : Oma-Ri 10-1, Dodeok-Myun, Goheung-Gun, Jeollanam-Do, Korea
 * Representative : Mr. LIM J.B
 * Packing Unit : 250G

DAESANG CORPORATION
 SUNGT BAE Lim
 President J. B. LIM





DAESANG CORPORATION

96-48, Sinsul-Dong, Dongdaemun-Ku,
Seoul, 130-110, Korea
Tel : 82-2-2256-6884
Fax : 82-2-784-7857

CHỨNG NHẬN THÀNH PHẦN SẢN PHẨM

Gửi tới các cơ quan liên quan

Dưới đây xác nhận rằng sản phẩm sau đây là sản xuất và phục vụ con người.
Dưới sự giám sát và công nhận của Luật vệ sinh an toàn thực phẩm Hàn Quốc

TÊN SẢN PHẨM	THÀNH PHẦN	%
NORI FOR GIMBAP SEAWEED - RONG BIỂN NGUYÊN LIỆU CHO LÁ KIM (RONG BIỂN) CUỐN	Rong biển	100.000
	Tổng	100.00

- * Nhà sản xuất : CÔNG TY TNHH HANA SUSAN
- * Nhà phân phối : TẬP ĐOÀN DEASANG
- * Địa chỉ : 26, Cheonhodaе-Ro, Dodaemun-Gu, Seoul, Korea
- * Người đại diện : Mr. LIM J.B
- * Quy cách : 250G

DAESANG CORPORATION

SUNG BAE Lim

President J. B. LIM



LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, Ngày 10 tháng 04 năm 2020 (Ngày mười, tháng tư, năm hai nghìn không trăm hai mươi)

Tại Văn phòng công chứng Trần Toàn; Địa chỉ: Số 22, ngõ 173 đường Hoàng Hoa Thám, phường Ngọc Hà, quận Ba Đình, thành phố Hà Nội.

Tôi, Nguyễn Văn Thu, công chứng viên Văn phòng công chứng Trần Toàn, thành phố Hà Nội.

CHỨNG NHẬN:

- Bản dịch này do bà Nguyễn Thị Lê, cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng công chứng Trần Toàn, thành phố Hà Nội dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt;
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Nguyễn Thị Lê;
- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;
- Bản dịch gồm tờ, trang, lưu một bản tại Văn phòng công chứng Trần Toàn, thành phố Hà Nội.

Số công chứng *2004* Quyền số 01/TP/CC-SCC/BD.

NGƯỜI DỊCH

le

Nguyễn Thị Lê



Nguyễn Văn Thu

H.
VĂN
ÔNG
RÂN
ĐÌNH -

**DAESANG CORPORATION**

96-48, Sinsul-Dong, Dongdaemun-Ku,

Seoul, 130-110, Korea

Tel : 82-2-2256-6884

Fax : 82-2-784-7857

CERTIFICATE OF PRODUCT INGREDIENTS**To Whom it may concern**

This is to certify that the following product is manufacturing and selling for human consumption under the recognition and supervision of the Food Sanitation Act of the Republic of Korea

NAME OF PRODUCTS	INGREDIENTS	%
NORI FOR GIMBAP SEAWEED	Scaweed	100.000
	Total	100.00

- * **Manufacturer** : HANA SUSAN CO.,LTD
- * **Distributor** : DASANG CORP.
- * **Address** : 26, Cheonhodae-Ro, Dongdaemun-Gu, Seoul, Korea
- * **Representative** : Mr. LIM J.B
- * **Packing Unit** : 250G

**DAESANG CORPORATION***JUNG BAE Lim*

President J. B. LIM

CERTIFICATE OF ACCREDITATION

Daesang Corporation, Food Safety Center

Accreditation No. : KT266

Corporation Registration No. : 110111-0327125

Address of Laboratory : 125-8, Pyokyo-ri, Majang-myeon, Icheon-si,
Gyeonggi-do, Korea

date of Initial Accreditation : October 10, 2005

Duration : January 25, 2018 ~ January 24, 2022

Scope of Accreditation : Attached Annex

Date of issue : January 25, 2018

This testing laboratory is accredited in accordance with the recognized International Standard ISO/IEC 17025 : 2005. This accreditation demonstrates technical competence for a defined scope and the operation of a laboratory quality management system (refer to joint ISO-ILAC-IAF Communique dated 8 January 2009).



Her Nam Yong

Administrator

Korea Laboratory Accreditation Scheme